

# E767 - A Volatile Situation! The Dog and the Cat and the Samurai!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:15]** ---

*kono sekai no hate nante  
kono me de mita wake janai*

**[00:15]** ---

*I've never seen the end of  
the world with my own eyes*

**[00:21]** ---

*dakara tabidatsun da kimi to, we can!*

**[00:21]** ---

*That's why I start a  
journey with you, we can!*

**[00:38]** ---

*umi kara umi wo mata ni kakete*

**[00:38]** ---

*Traveling from sea to sea*

**[00:44]** ---

*hitotsunagi no takara sagashi ni*

**[00:44]** ---

*In search of the one-piece treasure*

**[00:49]** ---

*sonna no yumemonogatari dato*

**[00:49]** ---

*Despite the fact that  
everyone laughs and says*

**[00:54]** ---

*daremo ga waratteiru kedo*

**[00:54]** ---

*that it's just a fantasy*

**[00:57]** ---

*mune no takaburi dake ga rashinban*

**[00:57]** ---

*A rush of excitement is our only compass*

**[01:05]** ---

*shittakaburi shitero yo*

**[01:05]** ---

*Just keep pretending you know everything*

**[01:09]** ---

*kyoukasho nante sa guidebook*

**[01:09]** ---

*Textbooks are just guidebooks*

**[01:16]** ---

*ame mo namida mo itsuka wa yamu*

**[01:16]** ---

*Both the rain and our  
tears will eventually stop*

**[01:18]** ---

*kao wo agero ikari wo agero*

**[01:18]** ---

*Hold up your head, pull up anchor*

**[01:21]** ---

*kokoro no arashi ga sugita nara*

**[01:21]** ---

*Once the storm in your heart subsides*

**[01:24]** ---

*kajitore saa kachitore*

**[01:24]** ---

*Take the helm, now, win a victory*

**[01:26]** ---

*ashita no kaze ga fuku koro niwa*

**[01:26]** ---

*By the time tomorrow's wind blows*

**[01:29]** ---

*harebare ho wo hare mune wo hare*

**[01:29]** ---

*Get refreshed, spread sail, chest out*

**[01:32]** ---

*dareka ni aitakunarun da*

**[01:32]** ---

*It makes me long to see someone*

**[01:34]** ---

*souzou tsukanai koto bakari daro*

**[01:34]** ---

*There are tons of unimaginable truth*

**[01:42]** ---

*miteminufuri suruna yo*

**[01:42]** ---

*Don't turn a blind eye*

**[01:46]** ---

*joushiki nante sa tasuuketsu*

**[01:46]** ---

*Common sense is just the mind of the masses*

**[01:54]** ---

*kono sekai no hate nante  
kono me de mita wake janai*

**[01:54]** ---

*I've never seen the end of  
the world with my own eyes*

**[02:00]** ---

*dakara ikou ze amano jack senchou*

**[02:00]** ---

*That's why we've got to go,  
Captain Live-By-My-Own-Rules*

**[02:05]** ---

*dekiyashinai koto tte nani?  
mada nani mo hajimatte nai*

**[02:05]** ---

*Who says it's impossible?  
Nothing has started yet*

**[02:11]** ---

*subete shiritain da ima, yes, we can!*

**[02:11]** ---

*I want to know everything now, yes, we can!*

**[02:16]** ---

*Yes, we can! You can!*

**[02:16]** ---

*Yes, we can! You can!*

**[02:19]** ---

*kono shunkan*

**[02:19]** ---

*This moment*

**[02:22]** ---

*We can! I can!*

**[02:22]** ---

*We can! I can!*

**[02:24]** ---

*kono kaikan*

**[02:24]** ---

*This great feeling*

**[02:27]** ---

*ima ima, yes, we can!*

**[02:27]** ---

*Now, now, yes, we can!*

**[02:40]** ---

*Yes, we can!*

**[02:40]** ---

*Yes, we can!*

**[02:46]** ---

*The goal is the last island - Raftel*

**[02:50]** ---

*and the Great Treasure of One Piece!*

**[02:55]** ---

*However, no one has ever reached  
the legendary island...*

**[02:59]** ---

*...except for Gold Roger,  
King of the Pirates.*

**[03:03]** ---

*It is the Great Pirate Era.*

**[03:06]** ---

*While the monsters of the New World  
fight each other fiercely,*

**[03:10]** ---

*the Straw Hat Pirates are  
in the center of the storm!*

**[03:16]** ---

*Their captain is a rubber man  
who ate the Gum-Gum Fruit.*

**[03:19]** ---

*Monkey D. Luffy!*

**[03:22]** ---

*Zoro!*

**[03:23]** ---

*Nami!*

**[03:24]** ---

*Usopp!*

**[03:26]** ---

*Sanji!*

**[03:27]** ---

*Chopper!*

**[03:28]** ---

*Robin!*

**[03:29]** ---

*Franky!*

**[03:31]** ---

*Brook!*

**[03:32]** ---

*This tight-knit group of nine pirates...*

**[03:35]** ---

*...are making their way through the vast sea  
with their sights set on the One Piece!*

**[03:40]** ---

*I'm gonna become the King of the Pirates!*

**[03:48]** ---

**Luffy and the others arrived at Zou,**  
**[03:50] ---**

*an island where their new  
adventure will take place.*

**[03:52] ---**

***This enormous island,  
which is as high as the clouds, is,***

**[03:55] ---**

***as its name suggests, a zou (elephant)  
that has been alive for a millennium.***

**[04:02] ---**

***Oh no-saru! Samurai are here-saru!***

**[04:05] ---**

***I gotta let them know as soon as possible!***

**[04:08] ---**

***Samurai are here-saru!***

**[04:16] ---\*\***

"A Volatile Situation!

The Dog and the Cat and the Samurai!"\*

**[04:28] ---**

No! I fell asleep!

**[04:31] ---**

Hey, both of you, wake up!

**[04:34] ---**

Wake up!

**[04:36] ---**

We have a problem!

Kin'emon and Kanjuro must've arrived already!

**[04:40] ---**

What?!

**[04:43] ---**

Is it morning already?!

**[04:44] ---**

--Look.

--That drawing is...

**[04:49] ---**

Ryunosuke.

**[04:50] ---**

No! The one next to it!

**[04:52] ---**

It's a new drawing by Kanjuro!

**[04:55] ---**

--When did it appear?!

--While we were sleeping!

**[04:58] ---**

What kind of a pathetic animal is this?

**[05:04] ---**

I don't know for sure but  
I think it's a tiger.

**[05:08]** ---

A tiger?!

**[05:09]** ---

Who cares?!

**[05:13]** ---

If they meet the Minks and say  
they're looking for Raizo,

**[05:17]** ---

it's gonna be messy!

**[05:19]** ---

Right! Because of some samurai  
named Raizo who isn't even here,

**[05:23]** ---

the Mokomo Dukedom was destroyed!

**[05:26]** ---

Anyway, we have to stop those two!

**[05:28]** ---

--Yeah!

--Let's go!

**[05:44]** ---

Hurry up-*saru!* Hurry up-*saru!*

**[05:49]** ---

This is serious-*saru!* This is serious-*saru!*

**[05:52]** ---

Samurai-*saru!*

**[05:54]** ---

Samurai are here-*saru!*

**[06:01]** ---

Bariete's ringing the bell!

**[06:06]** ---

Samurai-*saru!*

Samurai are here-*saru!*

**[06:22]** ---

Move! Get out of my way!

**[06:24]** ---

Out of my way!

**[06:31]** ---

Shishilian.

**[06:34]** ---

Let's go to the city!

Tell everyone who is capable to follow me!

**[06:38]** ---

Yes, sir!

**[06:40]** ---

Duke-*sama!* Your Warney is ready!

**[06:58]** ---

Listen, everyone!

**[07:00]** ---

Do as you've been told!

**[07:02]** ---

Shishilian-*dono*, what have we been told?!

**[07:04]** ---

We haven't been told anything!

**[07:06]** ---

All able-bodied people in the fortress,  
go into action!

**[07:10]** ---

Follow Duke-*sama* along with me, Shishilian!

**[07:13]** ---

Of course, at full speed!

**[07:16]** ---

Let's go!

**[07:18]** ---

Yeah!

**[08:00]** ---

--Master!

--Pedro!

**[08:09]** ---

This is an extremely serious matter!  
Don't fall behind!

**[08:14]** ---

Yeah!

**[08:23]** ---

Samurai! Two samurai appeared!

**[08:28]** ---

Follow Master!

**[08:31]** ---

Luffy, wake up!

**[08:35]** ---

Wake up!

**[08:38]** ---

Yeah, I can eat more!

**[08:43]** ---

Hey, Luffy!

You're still half sleep! Just wake up!

**[08:56]** ---

By the way, that bell is very noisy.  
It's been ringing constantly.

**[09:01]** ---

Isn't it a bell to tell  
everyone they have a visitor?

**[09:05]** ---

They must be welcoming us!

**[09:08]** ---

That's certainly possible!

**[09:17]** ---

But Law-*dono* was saying that...

**[09:21]** ---

...the inhabitants of Zou who don't like humans  
are actually the Mink Tribe.

**[09:25]** ---

Yes, is that what people are saying?  
I can't understand why.

**[09:32]** ---

If that's what people  
are saying these days...

**[09:36]** ---

Who is it?!

**[09:45]** ---

Father! Kanjuro!

**[09:49]** ---

Momonosuke!

**[09:54]** ---

Kanjuro! So you're all right!

**[09:58]** ---

Ah, I'm sorry to make you worry.

**[10:01]** ---

I'm relieved!

**[10:09]** ---

Now, why are you here alone?  
Where are Luffy-*dono* and everybody?

**[10:14]** ---

Actually, I haven't been at ease  
since we came to this country

**[10:20]** ---

so I've been sleeping in a room by myself.

**[10:22]** ---

--Oh no!  
--You poor thing.

**[10:25]** ---

And when I woke up, nobody was there  
so I came looking for someone.

**[10:31]** ---

I see. Then come with us.

**[10:35]** ---

I guess they're assembling to welcome us!

**[10:40]** ---

There's no mistake!

**[10:42]** ---

Why?! Why?! Why?!

Why should I be running this early in the morning?!

**[10:47]** ---

I told you! Kin'emon and...

What was his name?!

**[10:50]** ---

Kanjuro!

**[10:51]** ---

Yes! Those two arrived!

**[10:54]** ---

They say two samurai appeared  
and the whole country is in a great uproar!

**[10:59]** ---

Master Cat Viper headed for the city  
leading the Guardians!

**[11:03]** ---

Another welcome banquet?!  
I wouldn't mind having one for two consecutive days!

**[11:07]** ---

No, they've got a score to settle!

**[11:11]** ---

Of course, they do!

**[11:13]** ---

They were wrongly accused of hiding a samurai  
and almost died!

**[12:05]** ---

Where are they?!

**[12:07]** ---

We'll find them right away!

**[12:09]** ---

People across the country  
keep rolling into the city...

**[12:19]** ---

Pedro! Can you see them?!

**[12:26]** ---

What's wrong?!

**[12:29]** ---

This is no good.

**[12:36]** ---

Can't you find the samurai yet?!

**[12:39]** ---

We're on the hunt now!

**[12:40]** ---

--Find them as soon as possible!

--Yes, sir!

**[12:43]** ---

Master, please pull back!

**[12:46]** ---

--Pull back?!

--Hurry up!

**[12:49]** ---

Humph! What are you talking about?!

**[12:56]** ---

*What?! Duke Dogstorm!*

**[13:01]** ---

*I'll pretend I didn't see him.*

**[13:09]** ---

*Please. Just keep going.*

**[13:37]** ---

Oh...

**[13:39]** ---

Oh no! The two ran into each other!

**[13:43]** ---

*You-gara...*

**[14:04]** ---

Oh, shoot!

**[14:12]** ---

--Master!

--Duke-sama!

**[14:16]** ---

Please don't do it, Master!

**[14:20]** ---

*Duke-sama!* Please calm down!

**[14:38]** ---

Is it a fight?

**[14:48]** ---

That's...

**[15:09]** ---

That's...

**[15:17]** ---

What are you doing?!

**[15:20]** ---

Man! That was...

**[15:22]** ---

...Really close!

**[15:25]** ---

You three, take my advice  
and go back to the Sunny now!

**[15:31]** ---

Oh, they're fighting!

**[15:33]** ---

Boy! If you go out there now,  
it'd be like pouring gasoline on a fire!

**[15:40]** ---

How many years has it been, cat monster?  
You've become even more monstrous.

**[15:47]** ---

What about you-*gara*?  
You've lost one of your legs.

**[15:54]** ---

--What should we do?!  
--Somebody, please stop them!

**[16:00]** ---

Where is Raizo?!

**[16:02]** ---

Give us Raizo!

**[16:05]** ---

I know Raizo is in this country!

**[16:08]** ---

We don't have such a person here!  
How many times do I have to tell you?!

**[16:11]** ---

Search through the country as you please!  
We don't have a samurai...

**[16:20]** ---

I wonder if you'll say goodbye to this leg first,  
or tell us where the samurai is.

**[16:30]** ---

Let's try it, "Dog King."

**[16:43]** ---

Then, there is no way  
for me to save this leg.

**[16:57]** ---

You-*gara* got your hand chopped off.  
You can't fight anymore.

**[17:02]** ---

The most you can do is eat lasagna.

**[17:06]** ---

*Say it! Where's the samurai?!*

**[17:10]** ---

How can I tell you the whereabouts  
of someone who isn't here?!

**[17:12]** ---

A person from the Land of  
Wano has no business here!

**[17:16]** ---

Then, we have no choice but...

**[17:18]** ---

...to kill these guys one by one.

**[17:22]** ---

All you can do is use poison gas

and attack the weakened men!

**[17:26]** ---

You cowards!

**[17:30]** ---

Oh no! This guy's trying to break the chains!

**[17:34]** ---

Is the gas really working?!

Immobilize his arms!

**[17:37]** ---

Yeah, you'd better do that!

**[17:41]** ---

If you have time to harm my people,  
point your spear at me!

**[17:46]** ---

No... Master!

**[17:48]** ---

I'll take all of those crappy spears myself!

**[17:54]** ---

Master!

**[18:02]** ---

It's a shame that  
*you-gara* have only lost one of your legs!

**[18:07]** ---

I wouldn't mind if you were dead.

**[18:11]** ---

One king is enough for the country!

**[18:13]** ---

Please stop, both of you!

**[18:16]** ---

Then let's send one of us to kingdom come!

**[18:22]** ---

*You-gara* must die!

**[18:27]** ---

A dog and a cat?!

**[18:29]** ---

Hey!

**[18:39]** ---

I heard about it before  
but they're really strong!

**[18:44]** ---

Hey, wait!

**[18:47]** ---

Stop fighting!

**[18:51]** ---

Hey, you idiot! What are you doing?!

**[19:00]** ---

That's...

**[19:03]** ---

...a samurai!

**[19:10]** ---

See?! They found you!

**[19:12]** ---

Run, Kin'emon! They're gonna kill you!

**[19:16]** ---

--Momo-*chan*!

--Hey, let go of me! Please!

**[19:21]** ---

What are you gonna do?!

**[19:23]** ---

Momo, stay away!

**[19:24]** ---

Kanjuro! Why did you guys come out?!

**[19:28]** ---

Run! Now!

**[19:37]** ---

Cat Viper! Dogstorm! Wait a minute!

**[19:40]** ---

They really mean no harm!

**[19:46]** ---

People from the country of Zou!

**[19:49]** ---

I'm a retainer of the Kozuki Clan from  
the Land of Wano, named Kin'emon!

**[19:55]** ---

I'm here to look for my comrade

**[19:57]** ---

named Raizo who is a warrior  
from the same country!

**[19:59]** ---

Has he been here?!

**[20:02]** ---

Well, this country was destroyed  
because he wasn't here!

**[20:05]** ---

Luffy!

**[20:07]** ---

Yeah!

**[20:09]** ---

--It's not looking good.

--Shoot! Should we fight?!

**[20:54]** ---

We've been expecting you.

**[20:58]** ---

I don't know Raizo! I swear to god!

**[21:06]** ---

If the man you're talking about is here,  
you can take my life!

**[21:15]** ---

Raizo-*dono* is...

**[21:18]** ---

...safe!

**[21:59]** ---

Oh, he's safe! I'm relieved!

**[22:10]** ---

Whoa, wait a minute!

**[22:12]** ---

Hey, was Raizo here all this time?!

**[22:15]** ---

Did you all know?!

**[22:27]** ---

Y-Y-Y...

**[22:29]** ---

You all almost died!

**[22:34]** ---

The millennium-old city was ruined!

**[22:52]** ---

I'm sorry that we kept it a secret  
from you-*gara* guys too.

**[22:56]** ---

The Land of Wano's Kozuki Clan  
and we have been like a family since way back.

**[23:05]** ---

No matter what will be ruined,  
we'd never sell out our friends!

**[23:24]** ---

*A mysterious shadow in the dark night,  
which runs with a rhythm!*

**[23:28]** ---

*He sneakily throws an 8-pointed shuriken,*

**[23:30]** ---

\*and his mutable short  
sword will cut down evil!

[23:34] ---

**With these dreams of being a  
ninja which all boys share,**

[23:38] ---

**\*Raizo the ninja finally shows himself!**

**[23:40]** ---

On the next episode of One Piece!

**[23:42]** ---

"The Third One! Raizo of the

Mist, the Ninja, Appears!"

**[23:45]** ---

I'm gonna be the King of the Pirates!

**[23:47]** ---

**[23:49]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-11 02:30:54 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 02:30:54 UTC by whimsee